

# DE - Bedienungsanleitung Sicherheitsschränke EN 14470-1 / EN 14470-2

## 1. Verwendungszweck

Lagerung brennbarer Flüssigkeiten in Arbeitsräumen

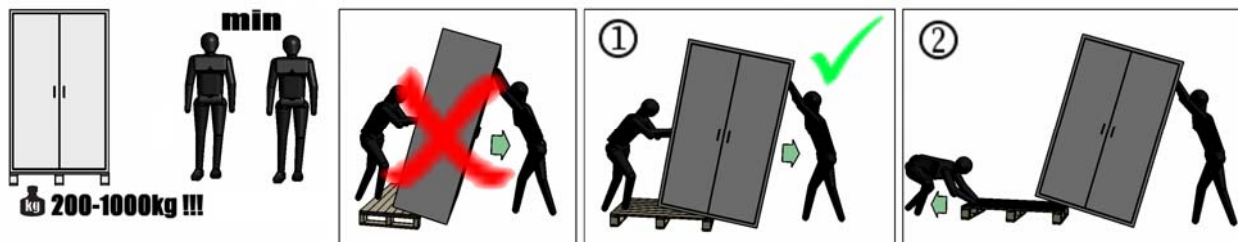
## 2. Allgemeine sicherheitstechnische Hinweise

- Nationale/internationale Gesetze und Vorschriften zur Lagerung von Gefahrstoffen und Aufstellung von Sicherheitsschränken beachten
- Schrank nur nach Einweisung benutzen
- Austretende Gefahrstoffe sind sofort aufzunehmen und zu entfernen.
- Höchstgrenzen (Lagermengen, Belastungen, etc.) beachten
- Schränke sind nicht für aggressive Chemikalien geeignet
- Bauliche Veränderungen am Produkt sind unzulässig

## 3. Technische Daten

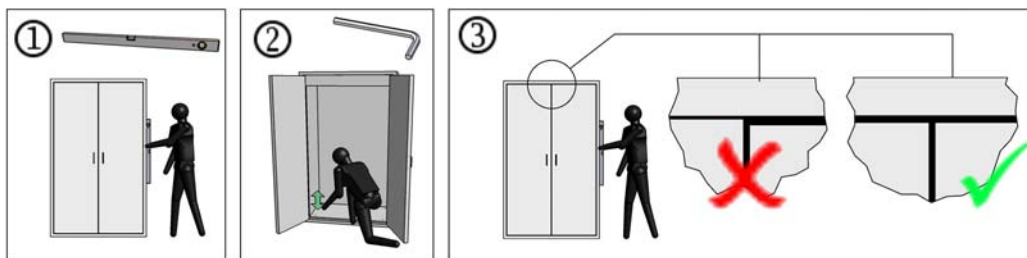
der Schränke und Innenausstattung siehe Tabelle Anhang 1 am Ende der Bedienungsanleitung

## 4. Transport



## 5. Aufstellung/Inbetriebnahme/Funktionsprüfung

Schrank endgültigen Aufstellort ausrichten. Türen müssen aus jeder Position selbsttätig zulaufen und ordnungsgemäß verriegeln



## 6. Lüftung

Abluftstutzen (DN 75) zum Anschluss an ein technisches Abluftsystem

EP.V.17789 ©by asecos GmbH 05/2009 1

**K+K:** 917414, 917415, 917425, 917426, 516563, 516564, 917481, 917485, 917416, 917417, 917428, 917429, 516565, 515566, 917438, 917442, 917418, 917420, 917430, 917431, 516567, 516568, 917483, 917488, 917421, 917422, 917432, 917433, 917423, 917424, 917434, 917436, 502548, 502549, 502550, 502551, 502552, 502554, 502555, 502556, 502557, 502558, 502555, 502560, 917394, 917395, 917399, 917401, 917404, 917406, 917396, 917398, 917402, 917403, 917405, 917407, 917408, 917409, 917410, 917411, 917412, 611659, 611656, 611653, 611650, 611647, 611648

**gaerner:** 125560, 125561, 125570, 125571, 875075, 875076, 126041, 126045, 125562, 125563, 125572, 125573, 875707, 875708, 125581, 125585, 125564, 125565, 125574, 125575, 875710, 875711, 126043, 126047, 125566, 125567, 125576, 125577, 125568, 125569, 125578, 125579, 125542, 125543, 125546, 125547, 125550, 125552, 125544, 125545, 125548, 125549, 125551, 125553, 125554, 125555, 125556, 125557, 125558, 880537, 880539, 880538, 880540, 880547, 880548, 880518, 880519, 880520, 880545, 880522, 880523, 880524, 880525, 880526, 880527, 880528, 880529, 880530, 880533, 880541, 880535, 880534, 880536, 880542, 880692, 880690, 880689, 880688, 880687, 880693, 880146, 880145, 880144, 880143, 880512, 880513, 880514, 880516

# EN - Operating instructions for safety cabinets EN 14470-1 / EN 14470-2

## 1. Intended application

Storage of flammable liquids in work areas

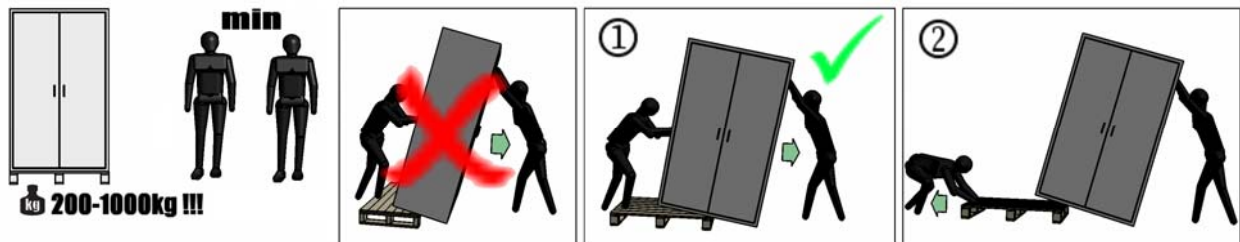
## 2. General safety notes

- Follow national/international laws and regulations for storage of hazardous materials and erection of safety cabinets
- Only use cabinet after obtaining proper instructions
- Any hazardous materials that escape must immediately be collected and removed.
- Follow limits (storage quantity, load etc.)
- Constructional changes to the product are not permitted

## 3. Technical data

for cabinet and interior fittings - see table in appendix 1 at the end of the operating instructions

## 4. Transport



## 5. Erection / commissioning / functional checks

Align cabinet at its final location. Doors have to fall inwards automatically from any position and lock correctly



## 6. Ventilation

Extraction air duct (DN 75) for connection on extraction air system

# Mode d'emploi des armoires de sécurité EN 14470-1 / EN 14470-2

## 1. But d'utilisation

Stockage de substances liquides inflammables dans les salles de travail

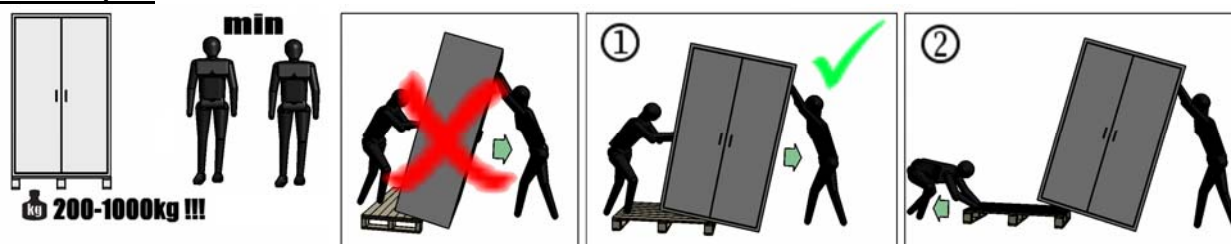
## 2. Consignes générales en matière de sécurité technique

- Respecter scrupuleusement les lois et prescriptions nationales et internationales relatives au stockage des substances dangereuses et à la mise en place des armoires de sécurité.
- N'utiliser l'armoire qu'en conformité avec les instructions correspondantes.
- Les substances dangereuses qui s'écoulent doivent être collectées et éliminées immédiatement.
- Respecter les limites maximales pour les quantités de stockage, les sollicitations, etc.
- Il est interdit d'effectuer des transformations sur le produit.

## 3. Données techniques

des armoires et de l'équipement intérieur. Voir le tableau dans l'annexe 1 à la fin du mode d'emploi

## 4. Transport



## 5. Mise en place / Mise en service / Contrôle de fonctionnement

Mettre l'armoire sur son lieu d'implantation définitif. Les portes doivent se fermer automatiquement et se verrouiller correctement depuis n'importe quelle position.



## 6. Ventilation

Embout d'évacuation d'air (DN 75) pour raccordement à un système de ventilation technique

# Istruzioni d'uso per armadi di sicurezza ai sensi della norma EN 14470-1 / EN 14470-2

## 1. Applicazioni

Stoccaggio di liquidi infiammabili in ambienti di lavoro

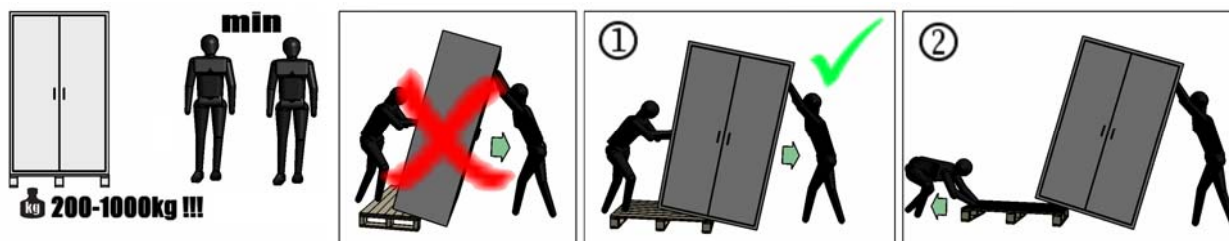
## 2. Indicazioni tecniche di sicurezza generali

- Rispettare le norme di legge e le prescrizioni nazionali/internazionali relative allo stoccaggio di sostanze pericolose e all'installazione di armadi di sicurezza
- Utilizzare l'armadio solo previo addestramento
- Le sostanze pericolose fuoriuscite vanno raccolte e rimosse immediatamente.
- Prestare attenzione ai limiti massimi (quantità stoccabili, fattori di carico, ecc.)
- Non è consentito apportare modifiche strutturali al prodotto

## 3. Dati tecnici

Dati tecnici degli armadi e dotazione interna - ved. tabella dell'Appendice 1 alla fine delle istruzioni d'uso

## 4. Trasporto



## 5. Installazione/Messa in esercizio/Controllo funzionale

Livellare l'armadio presso il punto di installazione definitivo. Le porte devono convergere automaticamente da ogni posizione e devono bloccarsi correttamente



## 6. Aerazione

Bocchelli per l'uscita dell'aria (DN 75) da collegare a un sistema tecnologico di evacuazione dell'aria di scarico

# Gebruiksaanwijzing veiligheidskasten EN 14470-1 / EN 14470-2

## 1. Toepassing

Opslag van brandbare vloeistoffen in werkruimten.

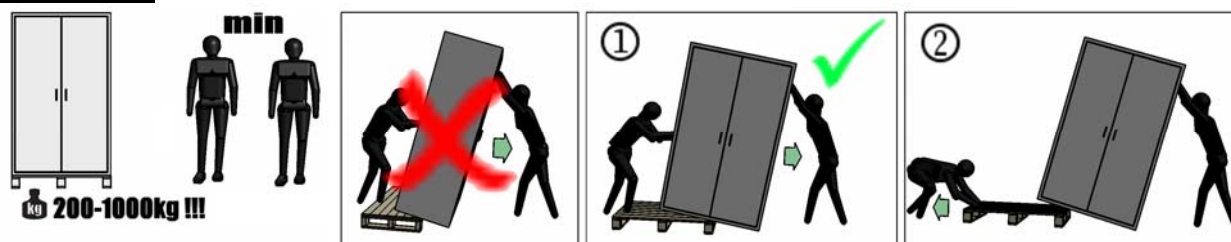
## 2. Algemene veiligheidstechnische aanwijzingen

- Leef de nationale/internationale wetten en voorschriften over de opslag van gevaarlijke stoffen en de montage van veiligheidskasten na.
- Gebruik de kast enkel volgens instructie
- Uittredende gevaarlijke stoffen dienen onmiddellijk te worden opgenomen en te worden verwijderd.
- Leef de limieten (opslaghoeveelheden, belastingen, enz.) na.
- Constructieve wijzigingen aan het product zijn niet geoorloofd.

## 3. Technische gegevens

van de kasten en het interieur: zie de tabel in bijlage 1 achteraan de gebruiksaanwijzing.

## 4. Transport



## 5. Montage/ingebruikneming/functiecontrole

Zet de kast op de definitieve plaats van opstelling. De deuren moeten vanuit elke positie automatisch dichtgaan en naar behoren vergrendeld kunnen worden.



## 6. Ventilatie

Luchtafvoerstomp (DN 75) voor de aansluiting op een technisch afzuigstelsel.

# Manual de instrucciones de armarios de seguridad EN 14 470-1 / EN 14470-2

## 1. Finalidad de uso

Almacenaje de líquidos inflamables en recintos de trabajo

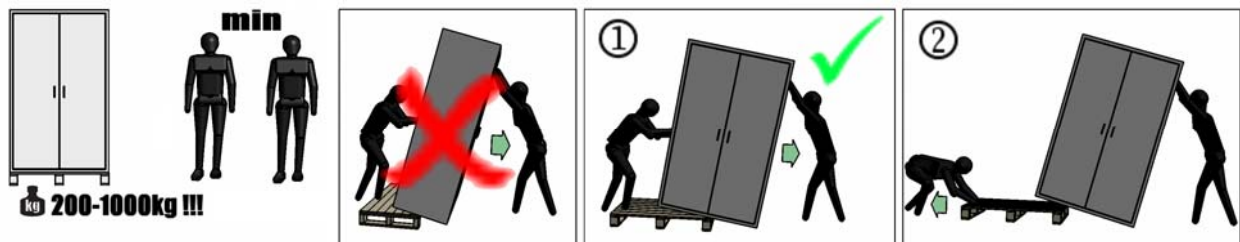
## 2. Indicaciones técnicas generales de seguridad

- Observar las legislaciones y normas nacionales/internacionales para el almacenaje de productos peligrosos e instalación de armarios de seguridad
- Emplear el armario únicamente tras el entrenamiento
- Las fugas de productos peligrosos se deben recoger y retirar de inmediato.
- Observar los límites máximos (cantidades de almacenaje, cargas, etc.)
- No son admisibles modificaciones constructivas en el producto
- 

## 3. Datos técnicos

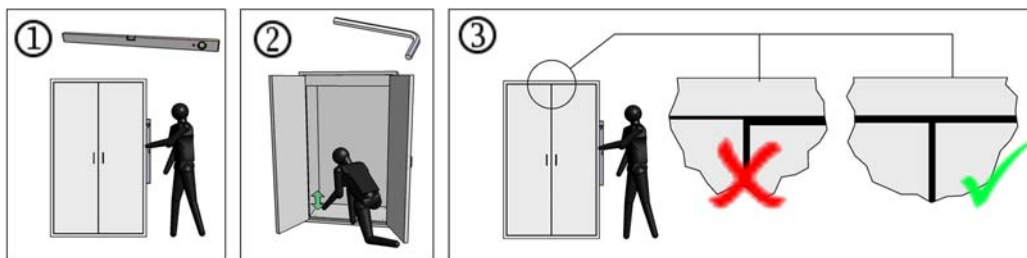
De los armarios y el equipamiento interior, véase tabla en el apéndice 1 al final de este manual de instrucciones

## 4. Transporte



## 5. Instalación/Puesta en servicio/Prueba de funcionamiento

Nivelar el armario en su lugar de instalación definitivo. Las puertas deben cerrar de forma autónoma desde cualquier posición y enclavarse correctamente



## 6. Ventilación

Boquilla de salida (DN 75) para conexión a un sistema técnico de aire de salida

# DA - Betjeningsvejledning for sikkerhedsskabe EN 14 470-1 / EN 14470-2

## 1. Formål

Opbevaring af brændbare væsker i arbejdslokaler

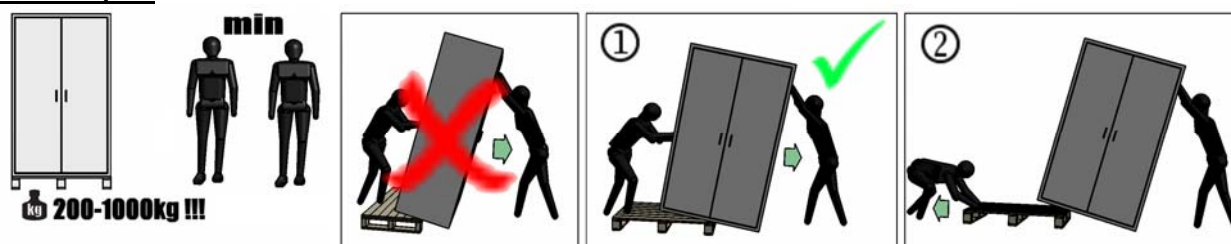
## 2. Generelle sikkerhedstekniske anvisninger

- Nationale og internationale love og forskrifter for opbevaring af farlige stoffer samt opstilling af sikkerhedsskabe skal overholdes
- Skabet må kun benyttes efter instruktion
- Udslip af farlige stoffer skal omgående opsamles og fjernes
- Maksimumgrænser (opbevaringsmængder, belastning, osv.) skal overholdes
- Konstruktionsmæssige ændringer ved produktet er ikke tilladt

## 3. Tekniske data

for skabene og indvendigt udstyr, se tabel bilag 1 bag i betjeningsvejledningen

## 4. Transport



## 5. Opstilling/ibrugtagning/funktionstest

Ret skabet til på det endelige opstillingssted. Lågerne skal i enhver position kunne lukke i af sig selv og låse korrekt.



## 6. Udluftning

Udluftningsstuds (DN 75) til tilslutning til et teknisk udluftningssystem

# ET - Standardile EN 14 470-1 / EN 14470-2 vastavate turvakappide kasutusjuhend

## 1. Kasutusotstarve

Süttivate vedelike hoiustamine tööruumides

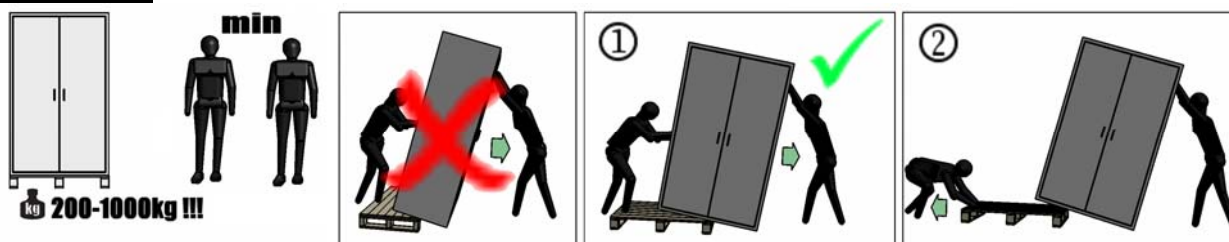
## 2. Üldiseid ohutustehnilised juhised

- Järgige riiklikke /rahvusvahelisi seadusi ja eeskirju ohtlike ainete hoiustamise ja turvakappide paigaldamise kohta
- Kasutage kappi ainult pärast vastavat väljaõpet
- Väljatulevad ohtlikud ained tuleb kohe kokku korjata ja eemaldada.
- Järgige piirväärtusi (hoiustatavad kogused, koormused jms)
- Toodet ei tohi ümber ehitada

## 3. Tehnilised andmed

kappide ja sisustuse kohta vt tabelit Lisas 1 kasutusjuhendi lõpus

## 4. Transport



## 5. Paigaldamine/Kasutuselevõtt/Korrasoleku kontroll

Paigaldage kapp lõplikku paigalduskohta. Uksed peavad igast asendist automaatselt kinni liikuma ja nõuetekohaselt lukustuma



## 6. Ventilatsioon

Heitõhuliitmik (DN 75) tehnilise heitõhusüsteemiga ühendamiseks

EP.V.17789 ©by asecos GmbH 05/2009 8

**K+K:** 917414, 917415, 917425, 917426, 516563, 516564, 917481, 917485, 917416, 917417, 917428, 917429, 516565, 515566, 917438, 917442, 917418, 917420, 917430, 917431, 516567, 516568, 917483, 917488, 917421, 917422, 917432, 917433, 917423, 917424, 917434, 917436, 502548, 502549, 502550, 502551, 502552, 502554, 502555, 502556, 502557, 502558, 502555, 502560, 917394, 917395, 917399, 917401, 917404, 917406, 917396, 917398, 917402, 917403, 917405, 917407, 917408, 917409, 917410, 917411, 917412, 611659, 611656, 611653, 611650, 611647, 611648

**gaerner:** 125560, 125561, 125570, 125571, 875075, 875706, 126041, 126045, 125562, 125563, 125572, 125573, 875707, 875708, 125581, 125585, 125564, 125565, 125574, 125575, 875710, 875711, 126043, 126047, 125566, 125567, 125576, 125577, 125568, 125569, 125578, 125579, 125542, 125543, 125546, 125547, 125550, 125552, 125544, 125545, 125548, 125549, 125551, 125553, 125554, 125555, 125556, 125557, 125558, 880537, 880539, 880538, 880540, 880547, 880548, 880518, 880519, 880520, 880545, 880522, 880523, 880524, 880525, 880526, 880527, 880528, 880529, 880530, 880533, 880541, 880535, 880534, 880536, 880542, 880692, 880690, 880689, 880688, 880687, 880693, 880146, 880145, 880144, 880143, 880512, 880513, 880514, 880516



# FI - Käyttöohje EN 14 470-1 EN 14470-2 mukaiselle turvakaapille

## 1. Käyttötarkoitus

Helposti syttyvien nesteiden varastointi työtiloissa.

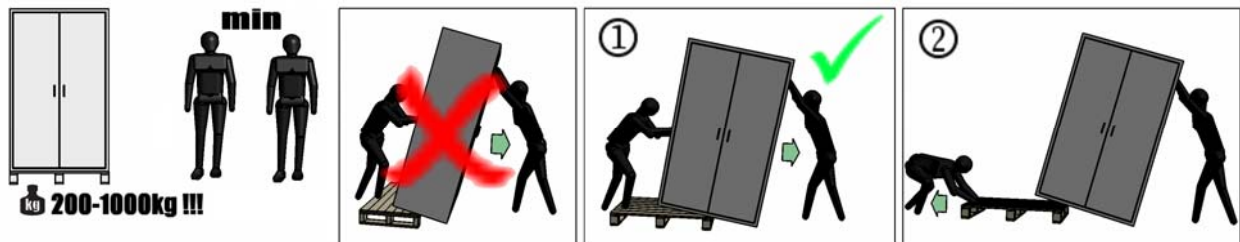
## 2. Yleiset turvallisuustekniset ohjeet

- Vaarallisten aineiden varastoisessa ja turvakaappeja pystyttäessä on otettava huomioon kansalliset/kansainväliset lait ja määräykset
- Kaappia saa käyttää vain ohjeiden mukaisesti
- Ulosvuotavat vaaralliset aineet on imettävä pois ja poistettava.
- Maksimiarvot (varastointimäärä, kuormitus jne.) on otettava huomioon
- Tuotteeseen ei saa tehdä minkäänlaisia rakenteellisia muutoksia

## 3. Tekniset tiedot

kaapeille ja sisävarusetille esitetään käyttöohjeen liitteen 1 taulukossa

## 4. Kuljetus



## 5. Pystytys/käyttöönotto/toiminnon tarkastus

Pystytä kaappi sille määrätylle paikalle. Ovien täytyy mennä itsestään kiinni ja sulkeutua jokaisesta asennosta



## 6. Tuuletus

Poistoilmaistukka (DN75) liitettäväksi tekniseen poistoilmajärjestelmään

# NO - Bruksanvisning Sikkerhetsskap EN 14 470-1 EN 14470-2

## 1. Bruksformål

Lagring av brannfarlige væsker i arbeidsrom

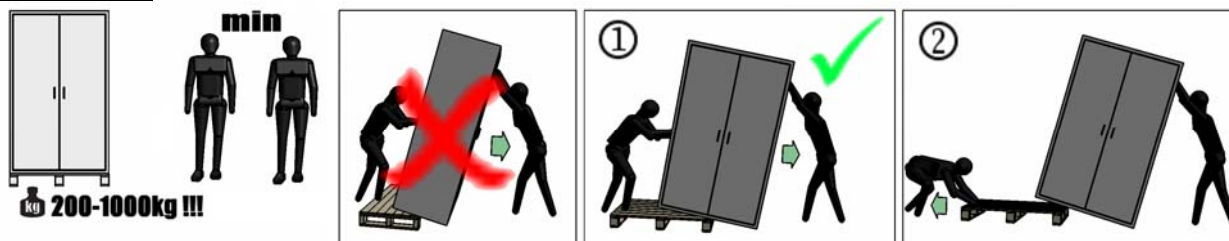
## 2. Generelle sikkerhetsregler

- Følg nasjonale/internasjonale lover og forskrifter for lagring av farlige stoffer og oppsetting av sikkerhetsskap
- Bruk sikkerhetsskap bare etter forklaring
- Farlige stoffer som lekker, skal umiddelbart samles opp og fjernes.
- Følg maksimumsgrenser (mengde som er lagret, belastning, etc.)
- Konstruksjonsendringer er ikke tillatt

## 3. Tekniske spesifikasjoner

se tabellvedlegg 1 bak i bruksanvisningen

## 4. Transport



## 5. Oppføring/Drift/Funksjonssiekk

Plaser skapet på monteringsstedet. Man må kunne åpne og lukke dørene ordentlig.



## 6. Ventilasjon

Eksosluftpipe (DN 75) skal monteres til et teknisk eksosystem.

# PL - Instrukcja obsługi szaf zabezpieczających na materiały niebezpieczne EN 14 470-1 EN 14470-2

## 1. Cel zastosowania

Przechowywanie cieczy palnych w pomieszczeniach wykonywania pracy.

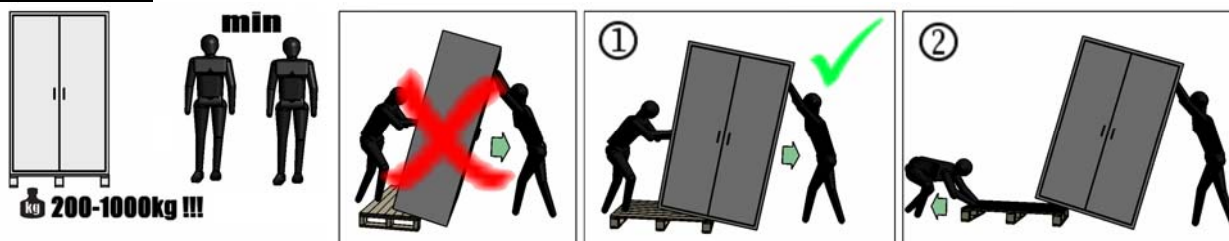
## 2. Ogólne wskazówki dotyczące techniki bezpieczeństwa i ochrony pracy

- Należy przestrzegać krajowych/międzynarodowych przepisów i norm o przechowywaniu substancji niebezpiecznych i instalowaniu szaf zabezpieczających na materiały niebezpieczne
- Szafę użytkować tylko po zapoznaniu się z instrukcją eksploatacji
- Wydobywające się substancje niebezpieczne należy natychmiast zabezpieczyć i usunąć.
- Należy przestrzegać dopuszczalnych norm składowania (ilość substancji przechowywanych, obciążenia, itd.)
- Zmiany parametrów produktu są niedozwolone

## 3. Dane techniczne:

Dane techniczne szaf jak i wyposażenie wewnętrzne są przedstawione w tabeli w załączniku 1 na końcu instrukcji obsługi.

## 4. Transport



## 5. Ustawianie/uruchamianie/sprawdzanie działania

Szafę ustawić w wyznaczonym miejscu. Drzwi muszą z każdej pozycji samoczynnie zamykać się i przepisowo blokować.



## 6. Wentylacja

Króciec powietrza wywiewnego (DN 75) do przyłączenia do systemu wentylacji powietrza wywiewnego.

# PT - Instruções de serviço para armários de segurança EN 14 470-1 / EN 14470-2

## 1. Objectivo de utilização

Armazenamento de líquidos inflamáveis em áreas de trabalho

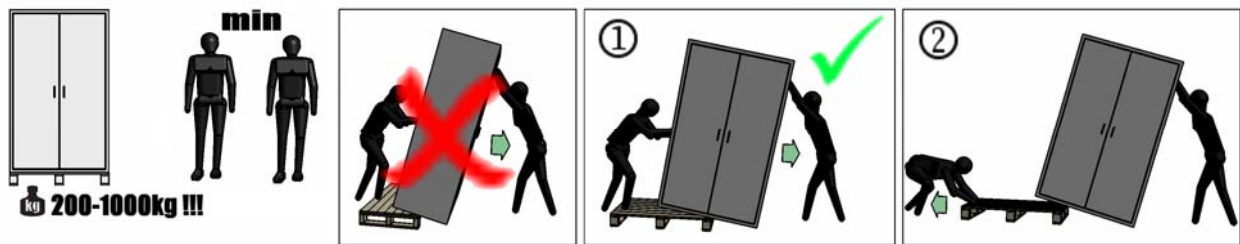
## 2. Indicações Técnicas de Segurança Gerais

- Observar as leis nacionais/internacionais e regulamentos para armazenamento de substâncias perigosas e montagem de armários de segurança
- Utilizar o armário unicamente conforme as instruções
- As substâncias perigosas derramadas deverão ser recolhidas e removidas imediatamente
- Observar os limites máximos (quantidades de armazenamento, cargas, etc.)
- Não são permitidas alterações construtivas no produto

## 3. Características técnicas

dos armários e equipamento interior, veja a tabela no anexo 1 no final das instruções de serviço

## 4. Transporte



## 5. Montagem/Colocação em serviço/Teste de funcionamento

Alinhar o armário no local de montagem definitivo. As portas têm de fechar automaticamente a partir de cada posição e travar regularmente



## 6. Ventilação

Tubuladura de exaustão de ar (DN 75) para ligação a um sistema técnico de exaustão de ar

# SV - Brukanvisning säkerhetsskåp EN 14 470-1 / EN 14470-2

## 1. Användningsändamål

Förvaring av brännbara vätskor inom arbetslokaler.

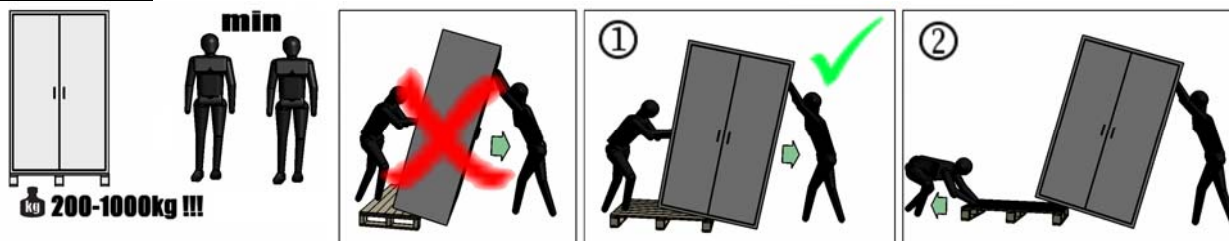
## 2. Allmänna säkerhetstekniska anvisningar

- Iakttag nationella/internationella lagar och föreskrifter gällande förvaring av farliga ämnen och uppställning av säkerhetsskåp.
- Använd skåpet endast efter instruktion.
- Utträdande farliga ämnen ska genast tas upp och avlägsnas.
- Iakttag övre gränser (förvaringsmängder, belastningar etc.).
- Ombyggnader på produkten är inte tillåtna.

## 3. Tekniska data

för skåpen och inredningen återfinnes i tabell bilaga 1 i slutet av bruksanvisningen.

## 4. Transport



## 5. Uppställning/Idrifttagning/Funktionskontroll

Rikta in skåpet på den slutgiltiga uppställningsplatsen. Dörrarna måste stängas självständigt från alla positioner och förreglas ordentligt.



## 6. Ventilation

Frånluftsmuff (DN 75) för anslutning av ett tekniskt frånluftssystem

# SK - Návod na obsluhu bezpečnostných skriň EN 14 470-1 / EN 14470-2

## 1. Účel použitia

Skladovanie horľavých kvapalín v pracovných priestoroch

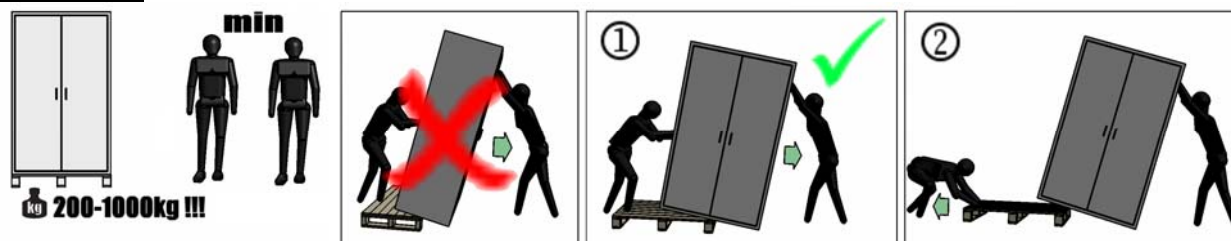
## 2. Všeobecné bezpečnostno-technické pokyny

- Dodržiavajte národné/medzinárodné zákony a predpisy o skladovaní nebezpečných látok a montáži bezpečnostných skriň.
- Skriňu používajte iba v súlade s pokynmi.
- Vytekajúce nebezpečné látky ihneď zachyťte a zlikvidujte.
- Dodržiavajte maximálne prípustné hodnoty (skladované množstvá, zaťaženia, atď.)
- Skrine nie sú vhodné na skladovanie agresívnych chemikálií
- Konštrukčné zmeny na výrobku nie sú prípustné

## 3. Technické údaje

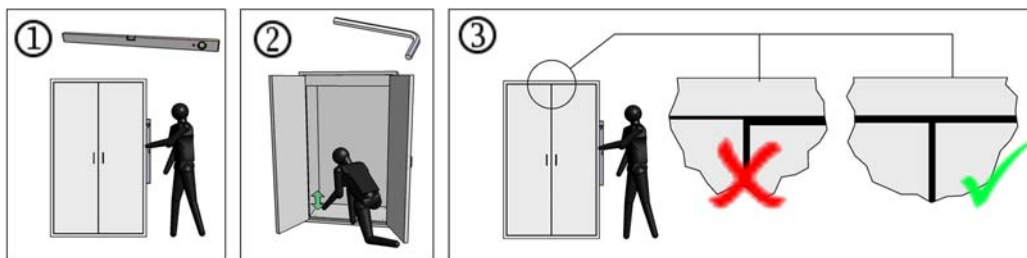
pre skrine a vnútorné vybavenie pozri tabuľka v prílohe 1 na konci návodu na obsluhu

## 4. Preprava



## 5. Montáž/uviedenie do prevádzky/skúška funkčnosti

Skriňu na konečnom zvolenom mieste inštalácie vyrovnajte. Dvere sa musia z každej polohy samočinne zatvoriť a riadne zaistiť



## 6. Vetranie

Hrdlo na odvod odpadového vzduchu (DN 75) na pripojenie na technický systém vedenia odpadového vzduchu

EP.V.17789 ©by aseco GmbH 05/2009 14

**K+K:** 917414, 917415, 917425, 917426, 516563, 516564, 917481, 917485, 917416, 917417, 917428, 917429, 516565, 515566, 917438, 917442, 917418, 917420, 917430, 917431, 516567, 516568, 917483, 917488, 917421, 917422, 917432, 917433, 917423, 917424, 917434, 917436, 502548, 502549, 502550, 502551, 502552, 502554, 502555, 502556, 502557, 502558, 502555, 502560, 917394, 917395, 917399, 917401, 917404, 917406, 917396, 917398, 917402, 917403, 917405, 917407, 917408, 917409, 917410, 917411, 917412, 611659, 611656, 611653, 611650, 611647, 611648

**gaerner:** 125560, 125561, 125570, 125571, 875075, 875076, 126041, 126045, 125562, 125563, 125572, 125573, 875707, 875708, 125581, 125585, 125564, 125565, 125574, 125575, 875710, 875711, 126043, 126047, 125566, 125567, 125576, 125577, 125568, 125569, 125578, 125579, 125542, 125543, 125546, 125547, 125550, 125552, 125544, 125545, 125548, 125549, 125551, 125553, 125554, 125555, 125556, 125557, 125558, 880537, 880539, 880538, 880540, 880547, 880548, 880518, 880519, 880520, 880545, 880522, 880523, 880524, 880525, 880526, 880527, 880528, 880529, 880530, 880533, 880541, 880535, 880534, 880536, 880542, 880692, 880690, 880689, 880688, 880687, 880693, 880146, 880145, 880144, 880143, 880512, 880513, 880514, 880516

# SL - Navodilo za uporabo varnostnih omaric EN 14 470-1 / EN 14470-2

## 1. Namen uporabe

Skladiščenje vnetljivih tekočin v delovnih prostorih

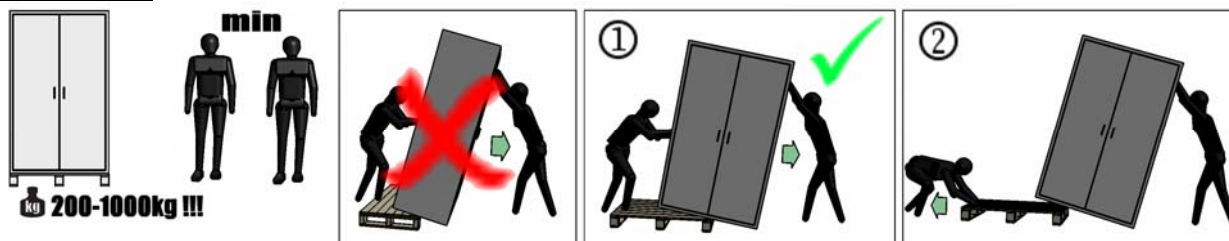
## 2. Splošni varnostno-tehnični napotki

- Upoštevaty morate nacionalne in mednarodne zakone ter predpise za skladiščenje nevarnih snovi in postavitev varnostnih omaric
- Seznanite se z uporabo omarice, še preden jo začnete uporabljati
- Iztekajoče nevarne snovi morate takoj prestreči in odstraniti
- Upoštevajte predpisane najvišje vrednosti (količine skladiščenja, obremenitve, itd.)
- Izdelka ne smete konstrukcijsko spreminjati

## 3. Tehnični podatki

omaric in notranje opreme so navedeni v tabeli v prilogi 1 na koncu navodila za uporabo

## 4. Transport



## 5. Postavitev / začetek uporabe / preverjanje delovanja

Omarico ustrezno namestite na izbranem mestu postavitve. Vratni krili se morata iz vsakega položaja samodejno stikati in pravilno zakleniti



## 6. Prezračevanje

Prezračevalni priključek (premer 75) za priključitev tehničnega prezračevalnega sistema

# CS - Návod k použití bezpečnostních skříní EN 14 470-1 / EN 14470-2

## 1. Účel použití

Skladování hořlavých kapalin v pracovních prostorách

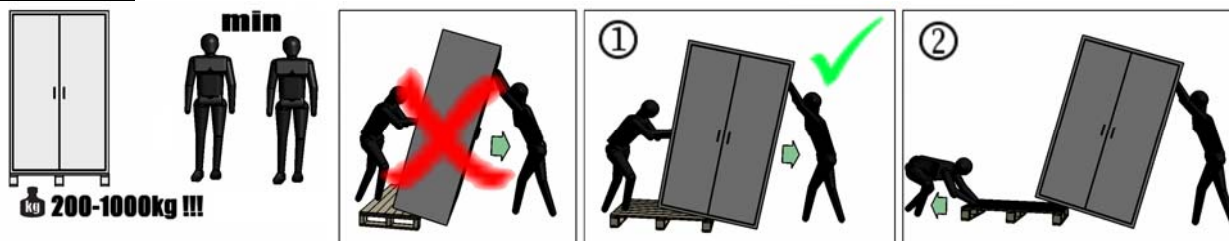
## 2. Obecné bezpečnostně – technické pokyny

- Dodržujte národní a mezinárodní zákony a předpisy o skladování nebezpečných materiálů a instalaci bezpečnostních skříní
- Používejte skříně pouze v souladu s návodem
- Unikající nebezpečné látky ihned seberte a zlikvidujte
- Dodržujte maximální meze (skladovaná množství, zatížení, apod.)
- Konstrukční změny produktu nejsou dovoleny

## 3. Technické parametry

skříní a vnitřního vybavení viz tabulka v příloze 1 na konci návodu k obsluze

## 4. Doprava



## 5. Instalace/vedení do provozu/kontrola funkce

Stanovte konečné umístění skříně. Dvířka musí být možné z každé strany automaticky zavřít a řádně uzamknout



## 6. Vetrání

Hrdlo pro odvod odpadního vzduchu (DN 75) k připojení technického systému odpadního vzduchu



# TR - Kullanım Kılavuzu Emniyet Dolapları EN 14 470-1 EN 14470-2

## 1. Kullanım amacı

Yanıcı sıvıların çalışma alanlarında depolanması

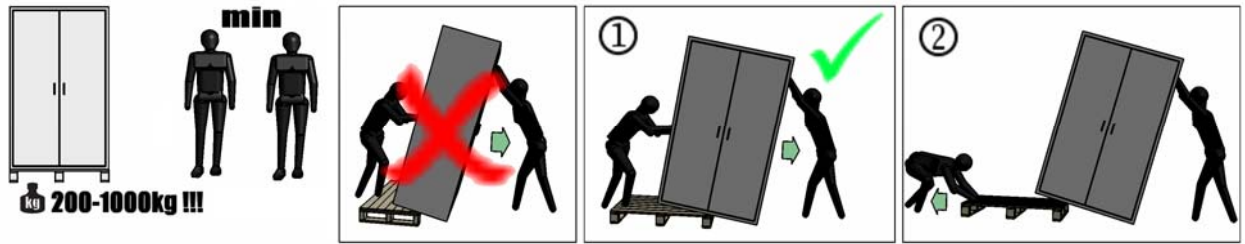
## 2. Genel güvenlik uyarıları

- Tehlikeli maddelerin depolanması ve emniyet dolaplarının kurulumuyla ilgili ulusal/uluslararası yasalar ve talimatlar
- Dolabı yalnızca bilgilendirme yapıldıktan sonra kullanın
- Sızan tehlikeli maddeler hemen toplanıp uzaklaştırılmalıdır.
- Maksimum sınırlara (depolama miktarı, yükler, vs.) dikkat edin
- Ürün üzerinde yapısal değişikliklerin yapılması yasaktır

## 3. Teknik Veriler

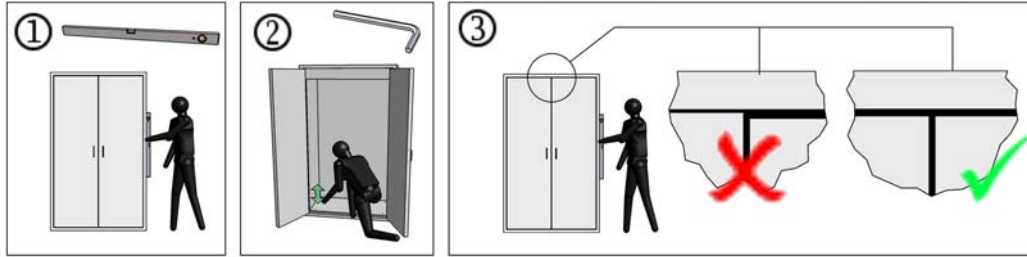
Dolaplar ve iç donanımla ilgili olarak kullanım kılavuzunun sonundaki Ek 1'deki tabloya bakın

## 4. Taşıma



## 5. Kurulum/Çalıştırma/İşlev Kontrolü

Dolabı nihai kurulum yerine kurun. Kapılar her konumdan kendi başına kapanmalı ve kurallara uygun olarak kilitlemelidir



## 6. Havalandırma

Teknik bir hava tahliye sistemine bağlanan hava tahliye ağzı (DN 75)

# HU - EN 14 470-1 / EN 14470-2 biztonsági szekrények kezelési útmutatója

## 1. Alkalmazási cél

Éghető folyadékok tárolása munkaterekben

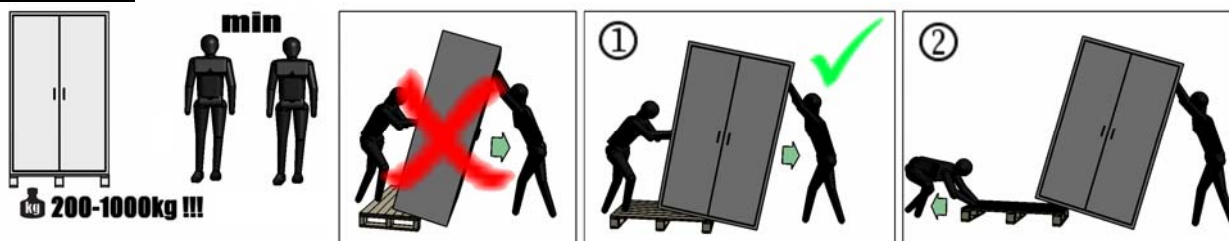
## 2. Általános biztonságtechnikai útmutatások

- A veszélyes anyagok tárolására és a biztonsági szekrények felállítására vonatkozó országos/nemzetközi törvényeket és előírásokat tartsa meg
- A szekrényt csak betanítás után használja
- A kilépő veszélyes anyagokat azonnal fogja fel és távolítsa el.
- A maximális határértékekre (tárolandó mennyiségekre, terhelésekre stb.) figyeljen
- Az építetőnek tilos bármit is megváltoztatni a terméken

## 3. Műszaki adatok

a szekrények és a belső felszereltség műszaki adatait lásd az 1. függelék táblázatában a kezelési útmutató végén

## 4. Szállítás



## 5. Felállítás / használatba vétel / működésvizsgálat

A szekrény felállításának végleges helyét színtezze ki. Az ajtóknak bármely helyzetükben önmaguktól be kell csukódniuk és szabályszerűen kell reteszelődniük



## 6. Szellőzés

A (NÁ 75-ös) levegőelvezető csatorna műszaki levegőelvezető rendszerre történő csatlakoztatáshoz készült

# ZH - 安全柜 EN 14 470-1 / EN 14470-2 使用说明书

## 1. 用途

在工作间储藏易燃液体

## 2. 一般安全技术提示

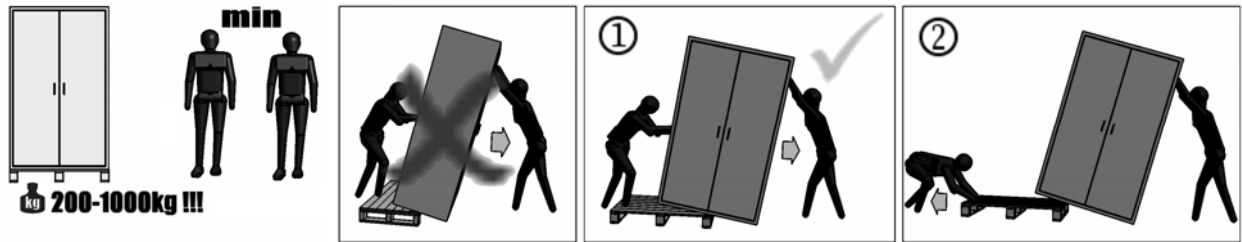
- 遵守有关储藏危险品和放□安全柜的国家/国际法律和规章
- 只根据命令使用安全柜
- 必须迅速收集和除去泄漏的危险品
- 遵守最高限(储藏量、负荷等)
- 本安全柜不不适用于储存腐蚀性化学药品
- 严禁改动安全柜的结构

## 3. 技术数据

有关安全柜和内部结构的技术数据请参见使用说明书后附录1中的表。

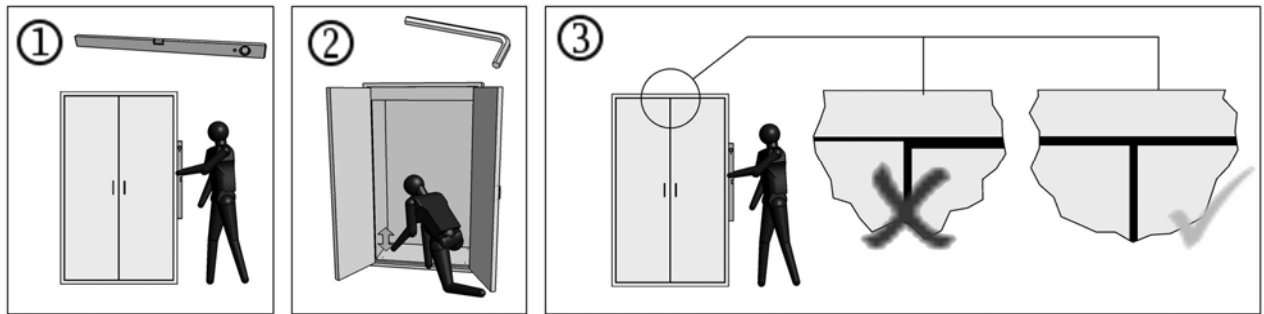
## 4. □输

□□  
200-1000□□



## 5. 安装/使用/检查功能

把安全柜安放在最终位置上。门必须在任何位置处都能够自动关闭，要按照规定锁定。



## 6. 通风

排气支架(DN 75)，用于连接□□排气系统

EP.V.17789 ©by asecos GmbH 05/2009 19

**K+K:** 917414, 917415, 917425, 917426, 516563, 516564, 917481, 917485, 917416, 917417, 917428, 917429, 516565, 515566, 917438, 917442, 917418, 917420, 917430, 917431, 516567, 516568, 917483, 917488, 917421, 917422, 917432, 917433, 917423, 917424, 917434, 917436, 502548, 502549, 502550, 502551, 502552, 502554, 502555, 502556, 502557, 502558, 502555, 502555, 502560, 917394, 917395, 917399, 917401, 917404, 917406, 917396, 917398, 917402, 917403, 917405, 917407, 917408, 917409, 917410, 917411, 917412, 611659, 611656, 611653, 611650, 611647, 611648

**gaerner:** 125560, 125561, 125570, 125571, 875075, 875706, 126041, 126045, 125562, 125563, 125572, 125573, 875707, 875708, 125581, 125585, 125564, 125565, 125574, 125575, 875710, 875711, 126043, 126047, 125566, 125567, 125576, 125577, 125568, 125569, 125578, 125579, 125542, 125543, 125546, 125547, 125550, 125552, 125544, 125545, 125548, 125549, 125551, 125553, 125554, 125555, 125556, 125557, 125558, 880537, 880539, 880538, 880540, 880547, 880548, 880518, 880519, 880520, 880545, 880522, 880523, 880524, 880525, 880526, 880527, 880528, 880529, 880530, 880533, 880541, 880535, 880534, 880536, 880542, 880692, 880690, 880689, 880688, 880687, 880693, 880146, 880145, 880144, 880143, 880512, 880513, 880514, 880516

# РУ – Руководство по эксплуатации шкафа для безопасного хранения EN 14470-1/EN 14470-2

## 1. Назначение:

Хранение воспламеняющихся жидкостей в рабочем пространстве.

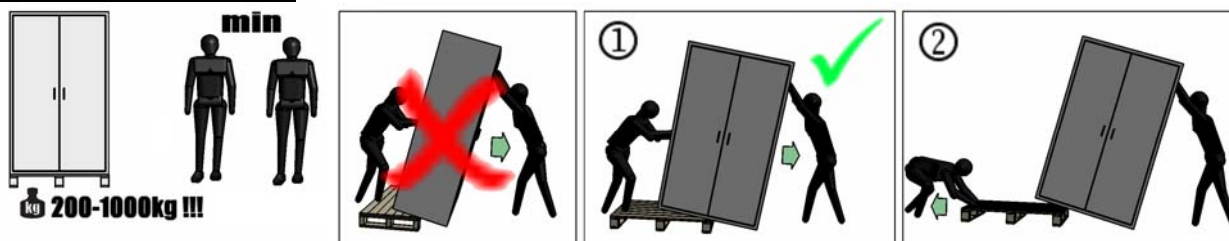
## 2. Общие указания по технике безопасности

- Необходимо соблюдать национальные/международные законы и предписания относительно хранения вредных веществ и установки шкафов для безопасного хранения.
- Необходимо использовать шкаф только после инструкциям.
- Следует немедленно собрать и удалить выступающие вредные вещества.
- Необходимо соблюдать лимиты объема хранения, нагрузки и т. д..
- Шкафы не предназначены для хранения агрессивных химикатов.
- Запрещено вносить изменения в конструкцию продукта.

## 3. Технические характеристики

шкафов и внутреннего оснащения см. в таблице приложения 1 в конце руководства по эксплуатации

## 4. Транспортирование



## 5. Установка/ввод в эксплуатацию/проверка работоспособности

Шкаф необходимо выровнять в окончательном месте использования. Двери должны автоматически закрываться из любого положения и запираться надлежащим образом.



## 6. Вентиляция

Патрубки для отходящего воздуха (DN 75) для подключения к технической системе отвода воздуха

EP.V.17789 ©by asecos GmbH 05/2009 20

**K+K:** 917414, 917415, 917425, 917426, 516563, 516564, 917481, 917485, 917416, 917417, 917428, 917429, 516565, 515566, 917438, 917442, 917418, 917420, 917430, 917431, 516567, 516568, 917483, 917488, 917421, 917422, 917432, 917433, 917423, 917424, 917434, 917436, 502548, 502549, 502550, 502551, 502552, 502554, 502555, 502556, 502557, 502558, 502555, 502560, 917394, 917395, 917399, 917401, 917404, 917406, 917396, 917398, 917402, 917403, 917405, 917407, 917408, 917409, 917410, 917411, 917412, 611659, 611656, 611653, 611650, 611647, 611648

**gaerner:** 125560, 125561, 125570, 125571, 875075, 875076, 126041, 126045, 125562, 125563, 125572, 125573, 875707, 875708, 125581, 125585, 125564, 125565, 125574, 125575, 875710, 875711, 126043, 126047, 125566, 125567, 125576, 125577, 125568, 125569, 125578, 125579, 125542, 125543, 125546, 125547, 125550, 125552, 125544, 125545, 125548, 125549, 125551, 125553, 125554, 125555, 125556, 125557, 125558, 880537, 880539, 880538, 880540, 880547, 880548, 880518, 880519, 880520, 880545, 880522, 880523, 880524, 880525, 880526, 880527, 880528, 880529, 880530, 880533, 880541, 880535, 880534, 880536, 880542, 880692, 880690, 880689, 880688, 880687, 880693, 880146, 880145, 880144, 880143, 880512, 880513, 880514, 880516